



Corporate Social Responsibility 企業社會責任

CONTENT 內容

- Public Bank Group, Hong Kong : Supporting the 28th Green Power Hike - Bank Cup Challenge 2021
大眾銀行集團（香港）：支持第二十八屆「綠色力量環島行」- 銀行盃挑戰賽2021 — P. 1
- Public Bank Group, Hong Kong : Supporting The Chest & MTR's Green Low Carbon Day 2021
大眾銀行集團（香港）：支持公益金和港鐵的綠色低碳日2021 — P. 3
- Public Bank Group, Hong Kong : Soup Residue Upcycling Workshop
大眾銀行集團（香港）：剩食升級工作坊 — P. 4
- Public Bank (Hong Kong) : Internship Placement for Undergraduates
大眾銀行（香港）：大學本科生實習機會 — P. 5
- Public Bank (Hong Kong) : Fun-seeking Outdoor Clean-Up Activities During Pandemic Times
大眾銀行（香港）：COVID-19 疫症期間趣味戶外清潔活動 — P. 7
- Public Bank Group, Hong Kong : Spreading Warmth to the Elderly through Dragon Boat Festival Donation
大眾銀行集團（香港）：端陽暖萬心 — P. 9
- Public Bank (Hong Kong) : Award of Caring Company Logo
大眾銀行（香港）：「商界展關懷」標誌獎項 — P. 9

Public Bank Group, Hong Kong : Supporting the 28th Green Power Hike - Bank Cup Challenge 2021

大眾銀行集團(香港):支持第二十八屆 「綠色力量環島行」- 銀行盃挑戰賽2021



Staff having a great family time on the scenic trail

Public Bank Group, Hong Kong continues its support of “Green Power Hike” organised by the Green Power in promoting eco-friendly practice in particular “Leave-No-Trace” concept. This charitable activity is Green Power’s annual fundraising event to support the organisation’s environmental education. This year, the concept of “Leave-No-Trace” was introduced to the hikers through its principle on habits and attitudes that show respect for nature.

Green Power Hike is a long-standing and one of the largest charitable walkathons in Hong Kong, attracting over 3,000 participants every year to raise funds for the environmental educational works of Green Power.

This year, Green Power Virtual Hike held from 4 March 2021 to 18 April 2021 was organised for the first time amid the pandemic situation in the hope of continuing to deliver a holistic green hiking experience to participants. Our staff had seized this precious opportunity in organising family hiking trip with their beloved ones on different Hong Kong hiking

大眾銀行集團(香港)繼續支持綠色力量舉辦的「綠色力量環島行」活動，以推廣環保行動，特別是「無痕行山」的概念。這項慈善活動是綠色力量的年度籌款活動，以支持該組織的環境教育工作。今年，這項活動向遠足者介紹「無痕行山」理念的習慣和態度，以展示對大自然的尊敬。

綠色力量環島行是一項歷史悠久的活動，也是香港最大的慈善遠足活動之一，每年吸引超過3,000名參與者，為綠色力量的環境教育工作籌集資金。

今年在疫情下，綠色力量線上跑盃賽首次於2021年3月4日至4月18日舉行，希望繼續為參與者提供全面的綠色遠足體驗。我們的員工把握這個寶貴的機會，與他們摯愛的家人在香港不同的遠足路線上一同遠足，欣賞沿途的美麗風景，並舒緩工作的壓力。而我們的員工更

trails, appreciating the breathtaking scenery along the way and unwinding themselves from the office stress. Our staff was awarded the Green Merit Award for achieving 248.03 kilometers of hike in the Bank Cup Challenge.

在銀行盃挑戰賽中取得了248.03公里的遠足成績，並獲得綠色優異獎盃。

After the fruitful green hiking journey, not only did our staff develop a better grasp of the "Leave-No-Trace" concept through putting it into practice, they also became more determined to safeguard the beauty of Hong Kong nature by acting more eco-friendly.

經過這次遠足，我們的員工不僅通過實踐更掌握「無痕行山」的概念，也更加堅定了他們以更多的環保行動來保護香港自然之美的決心。



Staff spending a great day walking along the Hong Kong Trail



Green Power Hike souvenir packages including commemorative tote bags, upcycled personalised wooden medals, eco-pencil sets delivered to our volunteers

Public Bank Group, Hong Kong : Supporting The Chest & MTR's Green Low Carbon Day 2021

大眾銀行集團（香港）：支持公益金和港 鐵的綠色低碳日 2021



Green Low Carbon Day 2021 Commemorative Ticket

Public Bank Group, Hong Kong participated in the Green Low Carbon Day co-organised by The Community Chest (the "Chest") of Hong Kong and the Mass Transit Railway ("MTR") Corporation from 26 May 2021 - 11 June 2021 in support of "Green Related Projects" offered by different social welfare agencies across Hong Kong.

A total of HK\$2,370 donation was raised and each of the participated staff was given one "Green Low Carbon Day Commemorative Ticket" for unlimited rides on the MTR from 11 July 2021 to 12 July 2021. The donation raised from our staff was to show support in rendering food assistance and redistribution of community resources to the impoverished. Not only did the activity promote the sustainable and low-carbon lifestyle, but it also raised funds for the less fortunate groups in Hong Kong in receiving substantial community support, creating a win-win situation for our neighborhood.

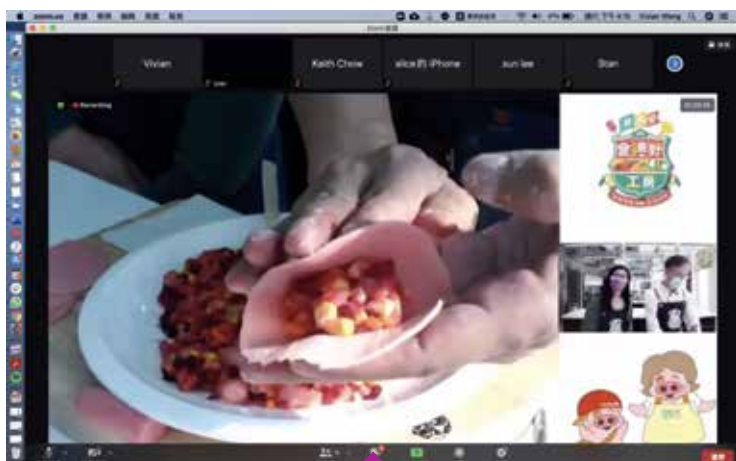
Through supporting this event, not only have our staff helped to raise funds for environment protection, but also helped nurture a caring culture in the Group towards the community.

大眾銀行集團（香港）於2021年5月26日至6月11日參與由香港公益金（「公益金」）及香港鐵路有限公司（「港鐵」）合辦的「綠色低碳日」，以支持香港不同社會福利機構的綠色相關項目。

活動共籌得2,370港元捐款，而每位參與活動的員工均獲贈一張「綠色低碳日紀念票」，可於2021年7月11日至7月12日期間無限次乘坐地鐵。員工所籌集的捐款會用作提供食物援助和重新分配社區資源給貧困人士。該活動不僅促進了可持續的低碳生活方式，還為香港的弱勢群體籌集資金，使他們能夠獲得更多社區支援，為我們的鄰舍創造一個雙贏的局面。

透過支持這項活動，我們的員工不僅為環境保育籌集捐款，還推動集團對社區關愛的內部文化。

Public Bank Group, Hong Kong : Soup Residue Upcycling Workshop 大眾銀行集團（香港）：剩食升級工作坊



Instructor from Food Grace demonstrating how to wrap beetroot dumplings



Staff joining virtually on learning green eating style

Public Bank Group, Hong Kong collaborated with Food Grace in organising an online Soup Residue Upcycling Workshop on 27 March 2021 with a view to educating the staff on upcycling the leftover at home eco-wisely.

Being the pioneer in food recycling in Hong Kong, Food Grace holds a fervent belief that waste reduction and public education share an equal importance in effectively cutting down domestic food wastage in our abode.

There were 20 staff enrolled in the Soup Residue Upcycling Workshop and learnt more about the adoption of "Green Eating" style: Less Waste More Taste. During the session, astonishing number of local food waste, warm reminders on sourcing sustainable ingredients, as well as some quick tips on low-carbon cooking were presented. The fruitful workshop came to a close with an interactive cooking session, with the host showing the participants the steps to cook some mouthwatering and healthy dishes including beetroot soups and dumplings.

Thanks to the green workshop, our staff enjoyed great time with their colleagues virtually, and learnt practical cooking tips on making nutritious meals with less food wastage.

大眾銀行集團（香港）與食德好合作，於2021年3月27日舉辦了網上剩食升級工作坊，教導員工如何以環保的方式升級再造家中的剩食。

作為香港食物回收的先驅，食德好深信減少廢物與公眾教育對有效減少家庭食物浪費具有同等重要性。

總共有20名員工參加「剩食升級工作坊」，學習了更多關於綠色飲食的方式：減少浪費，增加美味。在這個環節中，主持人向我們簡述了驚人的本地食物浪費量，提供採購可持續食材的溫馨提示，以及一些快速的低碳烹調方法。工作坊在互動的烹飪環節中圓滿結束，過程中主持人向參加者示範了如何烹煮一些令人垂涎欲滴的健康菜餚，如紅菜頭湯和紅菜頭餃子等。

這次綠色工作坊令我們的員工可享受在網上與同事相處的美好時光，並學到實用的烹飪技巧，在減少廚餘的情況下製作出營養豐富的食物。

Public Bank (Hong Kong) : Internship Placement for Undergraduates

大眾銀行（香港）：大學本科生實習機會

Public Bank (Hong Kong) Limited participated in the “Social Innovation Internship” programme organised by The University of Hong Kong (“HKU”). Two Social Science undergraduate students were offered to be placed under the Corporate Culture and Social Responsibility Team and Training & Development Team during the period of September 2020 to April 2021. The aim of the programme was to empower the young generation through providing real working experience to them.

They shared their learning experiences and appreciation to the Bank which empowered them to pursue further in their future career.

大眾銀行（香港）有限公司參加了由香港大學（「港大」）舉辦的「社會創新實習計劃」。在2020年9月至2021年4月期間，兩名社會科學系本科生被安排在企業文化及社會責任部和培訓及發展部實習。是次計劃的目的是透過真實的工作經驗，提升年輕一代的能力。

實習生們分享了自己的學習經驗，以及向銀行為他們未來職業發展的幫助表達謝意。



NAME : VIVIAN WONG
MAJOR : BACHELOR OF SOCIAL SCIENCES
(GOVERNMENT AND LAWS) AND
BACHELOR OF LAW

姓名：黃麗珊
主修：社會科學學士
(政治學與法學)及
法學士

“First of all, I would like to take this opportunity to thank Public Bank (Hong Kong) Limited and HKU for giving me this internship opportunity, allowing me to observe and understand the environment and operation inside the back office of the Bank. During these 7 months, I had the opportunity to participate in assisting to draft various documents, writing newsletters, and communicating with different internal and external groups, which greatly enhanced my work abilities and communication skills. I had also

首先，我希望藉此感謝大眾銀行（香港）有限公司和港大給予我這次實習的機會，讓我見識銀行內部的環境和運作。在這7個月來，我有幸參與到草擬各種文件、撰寫員工通訊、以及與各內、外團體溝通等工作，大大提升了我的工作能力及溝通技巧。另外，我也接觸到許多監管機構對銀行業提出的政策和規例，如環境、社會及管治報告要求等，加深

been exposed to understanding of many policies and regulations imposed by the regulatory bodies of the banking and financial industry, such as the Environmental, Social, and Governance reporting requirements which had deepened my understanding of the industry. Lastly, I would like to thank my colleagues in the Corporate Culture & Social Responsibility Department and the Training & Development Department for being so willing to teach me on my work tasks. Thank you all."

了我對相關行業的了解。最後，我要特別感謝企業文化及社會責任部和培訓及發展部的同事，感謝他們耐心教導我工作事務。謝謝各位。



NAME : VICTORIA WAN
 MAJOR : BACHELOR OF
 SOCIAL SCIENCES SOCIOLOGY

姓名：尹卓如
 主修：社會學學士

"I am grateful for the internship opportunity offered by Public Bank (Hong Kong) Limited and HKU. The work task I performed during the internship not only allowed me to apply my academic learning in a real-world context, but also helped me to develop essential workplace skills that cannot be learned from books. My understandings of CSR-related work and Bank Culture Reform were also deepened, which had further broadened my horizons. Although this internship was not an easy task, the challenges that I encountered have allowed me to identify my strengths and weaknesses on which I can improve myself. This wonderful learning experience will indeed be of great help to me in my future career development."

十分感謝大眾銀行（香港）有限公司和港大為我提供了此次實習機會。我在實習期間的工作不僅讓我能夠在現實環境中將學科知識學以致用，還助我發展書本上沒有學習到的重要工作技能。我也加深了對企業社會責任和銀行文化改革相關工作的認識，進一步地擴闊我的視野。雖然這次實習的工作並不簡單輕鬆，但當中遇到的挑戰讓我發現了自己的長處和短處，使我能夠藉此改進自己。此次學習經歷令我獲益良多，對我未來的職業發展起了很大幫助。

Public Bank (Hong Kong) : Fun-seeking Outdoor Clean-Up Activities During Pandemic Times

大眾銀行（香港）：COVID-19 疫症期間趣味戶外清潔活動



The COVID-19 pandemic has had a major effect on people's lives. Many people are facing challenges that can be stressful, overwhelming and cause strong emotions in adults and children in fighting the virus. Public health actions, such as social distancing, are necessary to reduce the spread of COVID-19, but they can make people feel isolated and lonely and can increase stress and anxiety.

Staff from District B branches at Public Bank (Hong Kong) Limited found ways to relieve their stress and anxiety over the weekends and doing

COVID-19冠狀病毒病大流行對大家的生活產生了重大影響。許多人都面臨著挑戰，與病毒鬥爭的過程中可能會給成年人和兒童帶來難以想像的壓力及負面的情緒。保持社交距離等公共衛生行動，對於減少COVID-19的傳播是必要的，但使人們感到孤立和孤獨，並會增加壓力和焦慮。

大眾銀行（香港）有限公司B區分行的員工在周末找到緩解壓力和焦慮的方法，同時實踐企



corporate social responsibility work at the same time. A get-together of staff from various branches organized their own group hiking activity in May 2021 to Mount Parker, the second highest peak in Hong Kong island, to relieve stress through relaxation and enjoy the beautiful sceneries of the mountains and Hong Kong skyline along the way. During their hiking, they stopped to pick up plastic bottles thrown all over the hill slopes and returned these plastic bottles to the Recycling Station at the Green Community Center in Quarry Bay for environmental recycling. After the good deeds for the day, they stopped at nearby outdoor and indoor amusement parks at The Peak for further relaxation, refreshments, and photo-taking abiding by the Hong Kong Government social distancing guidelines of public group gatherings.

The hiking and clean-up activities of the staff have indeed helped to foster team spirit amongst colleagues and in keeping Hong Kong environment clean. As the Covid-19 pandemic continues, staff from District B branches encourages more staff to seek out safe fun low-risk outdoor activities in improving mental health and well-being and at the same time doing something meaningful for the local community and the environment. Staff can still enjoy fun outdoor activities by taking care of oneself and those around them by taking safety precautions in contacting the virus through following the Hong Kong Government guidelines on social distancing for public group gatherings.

業社會責任工作。2021年5月，來自各分行的員工聯手前往香港島第二高峰柏架山進行集體遠足活動，放鬆身心並欣賞沿途群山和香港天際的美景。在行山途中，他們停下來撿拾被扔在山坡上的塑料瓶，並將這些塑料瓶送回鯽魚涌社區中心的回收站進行環保回收。當天的善行結束後，他們在山頂附近的室外和室內遊樂園停留，以進一步放鬆心情、享用茶點和拍照，並遵守香港政府關於公眾聚會的社交距離準則。

員工的遠足和清潔活動確實有助於培養同事之間的團隊精神，並保持香港的環境清潔。隨著COVID-19疫情的持續，B區分行員工鼓勵更多員工尋找安全、有趣的低風險戶外活動，以改善心理健康，同時為社區和環境做一些有意義的事情。員工仍然可以通過遵循香港政府關於公眾聚會的社交距離的指導方針，為避免接觸病毒而採取安全預防措施，照顧好自己和周圍的人，享受任何有趣和有意義的活動。

Public Bank Group, Hong Kong: Spreading Warmth to the Elderly through Dragon Boat Festival Donation

大眾銀行集團(香港): 端陽暖萬心

Public Bank Group, Hong Kong organised a Dragon Boat Festival Donation in collaboration with the Yang Memorial Methodist Social Service during 12 - 25 May 2021 to celebrate the festival in sharing love and care to the singleton elderly in Wong Tai Sin District.

The donation received from staff of the Group was used for the purchased of a total of 365 festive gift packs containing traditional rice dumplings, face masks and alcohol hand sanitizers to be distributed to the singleton elderly. Due to the COVID-19 situation and social distancing rules, the staff were unable to visit their homes to deliver the gift packs this year. However, staff of Yang Memorial Methodist Social Service assisted in their distribution of the gift packs to each elderly household in a quick orderly manner.

Despite staff not being there physically to visit them in delivering the gift packs this year, the elderly felt the warmth shown by the staff through their spirit of giving in their donations.

Let us all join hands to surround our beloved seniors with kindness and warmth to those in need.

大眾銀行集團(香港)與循道衛理楊震社會服務處於2021年5月12日至25日合辦端午節籌款活動，為黃大仙區的獨居長者分享愛與關懷。

集團員工的捐款用於購買共365個節日禮品包，包括傳統粽子、口罩和酒精洗手液，以分發給獨居老人。由於2019冠狀病毒病的關係和社交距離條例，員工今年無法到長者家裡派發禮品包。然而，循道衛理楊震社會服務處的工作人員協助員工們快速有序地將禮品包分發到每個長者家中。

儘管今年員工未能親身探望長者和送贈禮品包，但長者都能夠在員工們的樂善好施中感受到了溫暖。

讓我們攜手用愛去溫暖我們敬愛和有需要的長者。

Public Bank (Hong Kong): Award of Caring Company Logo

大眾銀行(香港): 「商界展關懷」標誌獎項



The Hong Kong Council of Social Service ("HKCSS") has established the Caring Company Scheme for nearly two decades to show recognition to business organisations with good corporate citizenship by awarding them the "Caring Company Logo".

This is the third time that both Public Bank (Hong Kong) Limited and Public Finance Limited were proudly presented with the Caring Company Logo for meeting HKCSS's holistic criteria of Caring for the Community; Caring for the Employees; and Caring for the Environment. In the meantime, Winton Financial Limited has received the Caring Company Logo for the fifth time consecutively since 2016.

The Group's corporate social responsibility approach has gained recognitions from our community partners and the Award. These recognitions indeed serve as great encouragement to all staff to pay their best endeavors for the enhancement of our society.

香港社會服務聯會(社聯)設立「商界展關懷」計劃已近二十年，透過頒發「商界展關懷」標誌，以表揚具有良好企業公民精神的商業機構。

大眾銀行(香港)有限公司及大眾財務有限公司均是第三次因為達到社聯全面的衡量準則，包括關懷社區、關懷員工和關懷環境，而獲頒「商界展關懷」標誌。同時，滙豐泰金融有限公司自2016年已連續第五次獲得「商界展關懷」標誌。

本集團的企業社會責任策略獲得我們的社區夥伴和這個獎項的認可。這些認可是對所有員工的莫大鼓勵，推動他們為改善社會福祉作出更大的努力。